

300 个小短句

记考研 5500 词配套讲义（上）



Day 01	2
Day 02	5
Day 03	8
Day 04	11
Day 05	14
Day 06	17
Day 07	20
Day 08	24
Day 09	27
Day 10	30
Day 11	34
Day 12	37
Day 13	41
Day 14	45
Day 15	49

Day 01

➤ 【句子 1】 Nobody **flourishes** in a **gloomy** environment with **irresponsible staff** and a poor **safety record**.

——CET4-2016-P3

译文：没有人能在一个员工不负责任、人身安全也没有保障的黑暗环境中成长。

➤ 【句子 2】 Mauna Kea is **deemed** as an **ideal astronomical site** due to its **geographical features**.

译文：莫纳克亚山因其地理特征被认为是一个理想的天文观测地点。

➤ 【句子 3】 In **fact**, **poverty alleviation** and **environmental protection** are **often viewed as conflicting goals**.

译文：事实上，扶贫和环境保护这两个目标常常被视为是相互冲突的。

➤ 【句子 4】 The **flight** from overcrowdedness **affects** the **migration** from **snow belt** to **more bearable climates**.

译文：从人口过度稠密地区逃离（的做法），影响了以前那种离开寒冷地带到气候宜人之地迁移趋势。

- 【句子 5】 They **tend to keep a tighter hold on their purse** and **consider** eating at home a **realistic alternative**.

译文：他们更愿意握紧自己的钱包，把在家吃饭作为一种现实的替代。

- 【句子 6】 Nevertheless, as any **biographer knows**, a person's **early** life and its **conditions** are often the **greatest gift** to an **individual**.

译文：不过，正如任何一位传记作家所说的那样，一个人的早期生活和生活环境往往是他个人得到的最珍贵的礼物。

- 【句子 7】 While often **praised** by **foreigners** for its **emphasis** on the **basics**, Japanese **education** tends to **stress test** taking and **mechanical learning** over **creativity** and **self-expression**.

译文：尽管日本因强调基础知识而受到外国人的称赞，但是其教育往往强调应试和机械性学习而忽视了创造性及表现个性。

- ▶ 【句子 8】 Listening **through earphones** to the same **monotonous beats** for long **stretches encourages kids** to **stay inside** their **bubble**.

译文：用耳机长时间听单一节奏的音乐节拍可以使孩子沉浸在自己的世界里。

- ▶ 【句子 9】 The **details** may be **unknowable**, but the **independence** of **standard-setters**, **essential** to the **proper functioning** of **capital markets**, is being **compromised**.

译文：细节也许不得而知，但是对于资本市场正常运作至关重要的准则制定者的独立性正在面临妥协（被弱化）。

- ▶ 【句子 10】 The **robotics revolution** is **set to bring** humans face to face with an old **fear—man-made creations** as **smart** and **capable** as we are but without a **moral code**.
——CET6-2016-P3

译文：机器人革命注定使人类直面一种长久以来的恐惧——与我们一样聪明能干但没有道德规范的人造生物。

Day 02

► 【句子 11】But the **cult** of the **authentic** and the personal, "doing our own thing", has **spelt** the **death** of **formal speech**, **writing**, **poetry** and music.

译文：但是，对真实和个人的崇拜，和对“做我们自己的事”的追求，已经导致了正式演讲、写作、诗歌和音乐的消亡。

► 【句子 12】Social science **methodologies** had to be **adapted** to a **discipline** governed by the **primacy** of **historical sources** rather than the **imperatives** of the **contemporary** world.

译文：社会科学方法论必须进行改变以适应这样一个学科，其受史料至上的支配，而不是受当代社会的需要的支配。

► 【句子 13】You **infer information** you feel the writer has **invited** you to grasp by presenting you with **specific evidence** and **clues**.

译文：你通过提供的具体证据和线索，来推断你认为作者想让你掌握的信息。

► 【句子 14】With the **global population predicted** to hit close to 10 billion by 2050, and **forecasts** that agricultural **production** in some **regions** will need to

nearly double to keep pace, food security is increasingly making headlines.

译文：预计到 2050 年，全球人口将多达近 100 亿，预计若要跟上步伐，某些地区的农业产量需接近翻倍，因此，粮食保障问题在越来越多地占据头条新闻。

- 【句子 15】 It is **hard** to get **right**, and **requires** a **remarkable degree of vision**, as **well** as cooperation **between city authorities**, the **private sector**, **community groups** and cultural organisations.

译文：成功做到这些很难，不仅需要非同凡响的远见卓识，还需要地方当局、私营部门、社会团体和文化组织间的合作。

- 【句子 16】 That's **because economic growth** can be **correlated with** environmental **degradation**, **while** protecting the environment is **sometimes** correlated with greater poverty.

译文：这是因为经济增长可能与环境恶化相关，而环境保护有时与贫困恶化相关。

- 【句子 17】 This **new focus** on **personal fulfillment** can help **keep**

employees motivated amid increasingly loud debates over work-life balance.

译文：在关于“如何平衡工作和生活”的越来越激烈的辩论中，这种新兴的对个人自我实现的关注，有助于激励员工。

► 【句子 18】 A **report last year pointed out** that the costs **both of subscriptions and of these "article preparation costs"** had been steadily **rising at a rate above inflation.**

译文：去年的一份报告指出，期刊订阅费以及“论文准备费”一直在以高于通胀率的速率持续增长。

► 【句子 19】 **Other birds flying in the upwash experience reduced drag, and spend less energy propelling themselves.**

译文：其他在上升流中飞行的鸟类受到的阻力更小，推动自己的能量也更少。

► 【句子 20】 In the **medical field, to take an obvious example,** the pandemic **meant that there were still clear shortages of doctors, nurses and other medical personnel.**

译文：举一个明显的例子，在医疗领域，疫情意味着医生、护士和其他医务人员仍然处于明显短缺的状态。

Day 03

► 【句子 21】That's **about as effective as brushing dirt under a carpet** and can **even make us ill**.

译文：这和在地毯下刷灰尘的效果差不多，甚至会让我们生病。

► 【句子 22】We are **obliged to them** because some of **these languages** have **since vanished**, as the **peoples** who **spoke** them **died** out or **became assimilated** and lost their **native** languages.

译文：我们感谢他们，因为其中一些语言已经消失了，因为说这些语言的民族消失了或被同化了，失去了他们的母语。

► 【句子 23】**Least rousing**, he **thinks**, was **rational argument**, **although** his **co-authors** say **reason might play a bigger role**.

译文：他认为，最不令人振奋的是理性论证（理性论证的影响最小），尽管

他的合著者认为理性可能发挥更大的作用。

► 【句子 24】It was the **purpose** and **responsibility** of great **minds** to go **forth** and **seek out the truth**, which they **believed** to be **founded in knowledge**.

译文：伟大的思想家的目的和责任是去寻找真理，他们相信真理是建立在知识之上的。

► 【句子 25】"While we didn't **want to create any unnecessary panic**, we did **find some concerns** that were **troublesome**, and we thought that parents or at least **physicians** should be **aware** of those **potential risks**," Steinberg **says**.

——CET6-2018-P3

译文：斯坦伯格说：“虽然我们不想制造任何不必要的恐慌，但我们确实发现了一些令人不安的担忧，我们认为父母或至少医生应该意识到这些潜在的风险。”

► 【句子 26】This **movement**, **driven by powerful and diverse** motivations, **built** a nation out of a wilderness and, by its **nature**, **shaped the character** and **destiny** of an uncharted **continent**.

译文：在强大而多样的动机驱使下，这场迁移从荒野中造就了一个民族，并

循其本质塑造了一片未知大陆的特点，决定了它的命运。

► 【句子 27】 **Strengthening** economic growth, at the **same** time as **winter grips** the **northern hemisphere**, could **push** the **price** higher still in the short **term**.

译文：强劲的经济增长势头，以及北半球的严冬的到来，仍然可能会在短时间内使石油价格进一步上涨。

► 【句子 28】 The **Labour party** has recently **announced** that it **will retain** a large **part** of the **coalition's** spending **plans** if it **returns** to power.

译文：劳工党最近宣布，如果重新掌权，它将保留联合政府的大部分支出计划。

► 【句子 29】 It is **really important** to **understand** and **try** and **tease** out what is the **human connection** with **fire** today.

译文：理解并尽力梳理出当今人类与火灾之间关联非常重要。

➤ 【句子 30】What **political journalist**, what party **whip**, **would** not want to know the **makeup** of the WhatsApp groups in which Theresa May's **enemies** are currently **plotting**?

译文：哪个政治记者、哪个政党党鞭不想知道特蕾莎·梅(Theresa May)的政敌目前正在密谋的 WhatsApp 聊天群的构成？

Day 04

➤ 【句子 31】Following the **explosion** of creativity in Florence **during** the 14th century known as the **Renaissance**, the **modern world** saw a **departure** from what it had **once** known.

译文：继 14 世纪文艺复兴时期佛罗伦萨创造力大爆发之后，近现代社会见证了其对传统已有认知的背离。

➤ 【句子 32】For the **past several years**, the Sunday newspaper supplement *Parade* has featured a **column** called "Ask Marilyn. "

译文：在过去的几年里，星期日报的副刊《游行》开设了一个名为“问问玛丽莲”的专栏。

- 【句子 33】It is not that **pink** is intrinsically **bad**, but it is **such a tiny slice** of the **rainbow** and, though it may **celebrate** girlhood in one way, it also **repeatedly** and firmly **fuses girls' identity** to **appearance**.

译文：并不是说粉色本身不好，而是它只是彩虹中的很小一部分，虽然从某种意义上来说，这是在庆祝少女时代，但它也一而再地、强有力地将女孩的特质与外表相结合。

- 【句子 34】In one **case**, many researchers have **located hundreds** of **small rural villages** and individual **dwellings** by **using aerial photographs** and by making **surveys on foot**.

译文：在一个实例中，在洪都拉斯科潘玛雅古城周边工作的许多研究人员利用航拍照片和步行勘测，确定了几百个小型村落和民宅。

- 【句子 35】With characteristic **confidence**, Dickens successfully **insisted** that Seymour's **pictures illustrate his own story instead**.

译文：带着特有的自信，狄更斯坚持要求西摩为他自己(狄更斯)的故事配图。

- 【句子 36】The industry also **claims** that people who **lay fake grass** spend an

average of £500 on **trees** or shrubs for their **garden**, which **provides habitat** for **insects**.

译文：该行业还声称，种植人造草的人平均要花 500 英镑在花园里的树木或灌木上，这些树木或灌木为昆虫提供了栖息地。

► 【句子 37】 **Everybody** wants to know **how** the people who will **soon inhabit** those **empty office** cubicles will **differ** from those who **came before** them.

译文：每个人都想知道，即将入住这些空办公室隔间的人将与之前的人有什么不同。

► 【句子 38】 If the **study of law** is **beginning** to **establish itself** as part and **parcel** of a **general** education, **its aims** and methods **should appeal directly** to journalism educators.

译文：如果法律研究开始成为通识教育的重要组成部分，那么它的目标和方法应该直接吸引新闻教育工作者。

► 【句子 39】 2,500 **gallons of water** are **needed** to **produce** one **pound** of **beef**, **whereas** 20 gallons of water are needed to produce one pound of **wheat**.

——CET6-2013-P2

译文：生产一磅牛肉需要 2500 加仑的水，而生产一磅小麦只需要 20 加仑的水。

► 【句子 40】The New York **State parks** system wants to **turn off** the **falls** on the American **side** sometime in the next two to three years to **replace** two 115-year-old stone **bridges** that **allow pedestrians**, park **vehicles** and utilities **access** to **Goat Island**.

——CET4-2016-P2

译文：纽约州公园系统想要在接下来的两到三年时间内关停美国一侧的瀑布，以取代两座有 115 年历史的石桥，让行人、公园车辆和公共设施可以进入山羊岛。

Day 05

► 【句子 41】About eight **million square metres** of **plastic grass** is **sold each year** but **opposition** has now **spread** to the **highest gardening circles**.

译文：每年会售出约 800 万平方米的塑料草坪，但反对意见现在已经传播到了最高的园艺界。

► 【句子 42】 And **vice versa**: **High sympathy** can **substitute** for **low guilt**.

译文：反之亦然：强烈的同情心可以替代内疚感的不足。

► 【句子 43】 In a **rare unanimous ruling**, the US **Supreme Court** has **overturned** the **corruption conviction** of a **former Virginia governor**, Robert McDonnell.

译文：在一项罕见的一致裁决中，美国最高法院推翻了对前弗吉尼亚州州长罗伯特·麦克唐纳（Robert McDonnell）的腐败定罪。

► 【句子 44】 The **wear-and-tear** that **comes** from these **longer relationships** can be **quite devastating**.

译文：这些长久关系带来的折磨(损耗)可能是极具毁灭性的。

► 【句子 45】 The **core** of her **successful defence** was that she **knew nothing**.

译文：她自我辩护成功的关键是她对此一无所知。

- 【句子 46】 **Looking around, I despaired at the singular lack of imagination about girls' lives and interests.**

译文：环顾四周，我绝望地发现，人们对女孩生活和兴趣的想象是如此地贫乏。

- 【句子 47】 **Anthropology is a field-study oriented discipline which makes extensive use of the comparative method in analysis.**

译文：人类学是一门以实地考察为导向的学科，在研究中需要广泛地运用比较法。

- 【句子 48】 **The Biotechnology Industry Organization (BIO), a trade group, assured members that this was just a "preliminary step" in a longer battle.**

译文：生物技术工业组织作为一个贸易组织，向其成员保证这个裁决只是长期斗争的“初级阶段”。

► 【句子 49】 What has **happened** is that people cannot **confess fully** to their **dreams**, as **easily** and **openly** as **once** they could, **lest** they be thought **pushing**, **acquisitive** and **vulgar**.

译文：现在的情况是人们无法像从前那样轻松坦白地承认他们有这样的梦想，唯恐自己被理解为急功近利、贪婪或庸俗。

► 【句子 50】 **Tech** is **designed** to really **suck** you in, says Jenny Radesky in her study of digital play, "and digital **products** are there to **promote maximal engagement**."

译文：珍妮·拉德斯基（Jenny Radesky）在其有关数字娱乐的研究中说道：“科技的设计目的就是要把你真正吸引进去，（因此）数字产品就是要最大程度地提高（你的）参与度。”

Day 06

► 【句子 51】 How the **whole image** is then **assembled** and **perceived** is still a **mystery** although it is the **subject** of **current** research.

译文：尽管这是目前研究的主题，但整个图像是如何组装和感知的仍然是一个谜。

- 【句子 52】 Beethoven's habit of increasing the **volume** with an **extreme intensity** and then **abruptly following** it with a **sudden soft passage** was only **rarely** used by **composers** before him.

译文：贝多芬惯用极大的声音强度来增大音量，随后突然紧跟一节轻柔的乐段——这一风格习惯是他之前的作曲家极少采用的。

- 【句子 53】 The climate-friendly eggs are **produced on specially designed farms**.

译文：这些气候友好型鸡蛋是在专门设计的农场生产的。

- 【句子 54】 A **broken bike chain** is **mentioned to show** students' **lack of practical ability**.

译文：自行车链条断了表明学生缺乏实践能力。

- 【句子 55】 **Unfortunately**, people **create inner barriers** with a help of **exaggerating fears**.

译文：不幸的是，人们通过夸大恐惧来制造内心的障碍。

- 【句子 56】During the **Depression** and the war, Americans had **learned to live** with less, and that **restraint**, in **combination** with the **postwar** confidence in the future, made small, **efficient** housing **positively stylish**.

译文：在大萧条和战争期间，美国人学会了节约花钱，这种克制，再加上战后对未来的信心，使小型、高效的住房成为一种时尚。

- 【句子 57】Other scientists **perform** the **specialised** work of peer **review** also for **free**, because it is a **central element** in the **acquisition** of **status** and the production of **scientific** knowledge.

译文：其他科学家也免费从事同行评议的专业工作，因为这是获得地位和产生科学知识的核心要素。

- 【句子 58】While we know how to tell a robot to **handle** a **specific error**, we can't yet give a robot enough common sense to **reliably interact** with a **dynamic** world.

译文：虽然我们知道如何告诉机器人处理特定的错误，但我们还不能给机

器人足够的“常识”来可靠地与动态世界互动。

- 【句子 59】 But it takes **collective scrutiny** and **acceptance** to **transform** a **discovery claim** into a **mature** discovery.

译文：但是，要将一项发现声明转变为一项成熟的发现，需要集体的审查和接受。

- 【句子 60】 Doctors have used that **principle** in recent years to **justify** using high **doses** of **morphine** to control **terminally** ill patients' pain, even though increasing **dosages** will eventually kill the patient.

译文：近年来，医生们利用这一原理来证明使用大剂量吗啡来控制绝症患者的疼痛是合理的，尽管增加剂量最终会导致患者死亡。

Day 07

- 【句子 61】 The way **consumers** now **approach** the process of making **purchase** decisions means that marketing's **impact stems** from a **broad** range of **factors** **beyond conventional** paid media.

译文：消费者现在做出购买决定的方式意味着，营销的影响来自于传统付费媒体之外的广泛因素。

► 【句子 62】 And, **unless** banks carry **toxic assets** at prices that **attract** buyers, **reviving** the banking **system** will be difficult.

译文：而且，除非银行以能够吸引买家的价格出售有毒资产，否则，复苏银行系统将会十分困难。

► 【句子 63】 Young people who are **digital** natives are **indeed** becoming more **skillful** at **separating** fact from **fiction** in **cyberspace**.

译文：身为数字原住民的年轻人在网络空间中分辨事实与虚构的能力的确正在变得更加娴熟。

► 【句子 64】 **Intelligence** seeks to **grasp**, **manipulate**, re-order, and **adjust**, while intellect **examines**, **ponders**, **wonders**, theorizes, **criticizes**, and **imagines**.

译文：智力寻求的是理解、运用、整合和调节，而才智是审视、思考、怀疑、形成理论、批判和想象。

- 【句子 65】 Then it **sponsors** lots of **symposiums** and a credibility **project dedicated** to wondering why **customers** are annoyed and **fleeing** in large numbers.

译文：然后它又主办了许多研讨会和一个可信度调查项目，致力于探究客户为什么恼怒，为什么大量流失。

- 【句子 66】 **Mental health** has commonly been called **conscience, instinct, wisdom, common sense, or the inner voice.**

译文：心理健康一般被称作良心、本能、智慧、常识或者心灵之音。

- 【句子 67】 A **turbulent business** environment also has **senior managers cautious** of letting **vague** pronouncements **cloud** their **reputations.**

译文：动荡不安的商业环境也使得高级经理人谨防让含糊其辞的声明损毁自己的声誉。

- 【句子 68】 Having made their **wealth** and their reputations **elsewhere**, they **presumably** have **enough** independence to disagree with the **chief executive's proposals**.

译文：他们已在别处名成利就，因此应拥有足够的独立性来质疑董事长的提案。

- 【句子 69】 When the person who **damages dorm facilities** is not **identified**, students are required to **share** the **cost**.

——CET4-2022-P3

译文：如果不确定损坏宿舍设施的人，则要求学生分担费用。

- 【句子 70】 The anti-**pollution message** of the **reverse graffiti artists** **confuses** city authorities since the **main** argument against graffiti is that it **spoils** the appearance of both types of **property**: public and private.

——CET4-2020-Listening

译文：反涂鸦艺术家的反污染信息让当局感到困惑，因为反对涂鸦的主要论点是它破坏了公共和私人两种财产的外观。

Day 08

- 【句子 71】 These eggs are still **labeled organic** and animal-friendly, but they're also from birds that live on farms using **regenerative agriculture**-special techniques to **cultivate rich soils**.

译文：这些鸡蛋仍然被贴上有机和动物友好型的标签，但它们也来自生活在使用再生农业的农场里的鸟类，这种农场采用了特殊的技术来培育肥沃的土壤。

- 【句子 72】 It's not obvious how the **capacity to visualize objects** and to **figure out numerical patterns suits** one to answer questions that have **eluded** some of the best **poets and philosophers**.

译文：视觉化对象并归纳数学规律的能力这样的问题连一些最优秀的诗人和哲学家都无法解答，又如何能让一个人找到那些问题的答案呢？这一点并不明朗。

- 【句子 73】 On their own, taking our own **bags** to the grocery store or **quitting plastic straws**, for example, will **accomplish little** and require **very little** of us.

译文：靠他们自己，例如，自带购物袋去杂货店或停止使用塑料吸管，这些做法本身效果甚微，而且对人们的要求也很低。

- 【句子 74】 The author thinks the **present rush to put computers in the classroom** is **dubiously** oriented.

译文：作者认为，目前把电脑放在教室里的热潮是可疑的导向。

- 【句子 75】 **Rather**, it **involves** setting specific goals, **obtaining immediate feedback** and **concentrating as much on technique** as on outcome.

译文：相反，它包括设定具体的目标，获得即时反馈，并将注意力一样多地集中在技术和结果上。

- 【句子 76】 Our studies focused on the **impact of zoo experiences** on how people think about themselves and nature and the **data points extracted** from our studies do not, in any **way, discount** what is **learned** in a **zoo visit**.

译文：我们的研究关注的是，参观动物园的经历如何影响人们对于自我与自然的思考，而从我们的研究中选取的这些数据绝对不是在贬低参观动物园所带来的知识收获。

- 【句子 77】 A **recent paper**, titled "The Natural **Selection** of Bad Science", **published** on the **Royal Society's open** science website, **attempts** to **answer** this **intriguing** and important **question**.

译文：最近发表在英国皇家学会开放科学网站上的一篇题为《伪科学的自然选择》的论文试图回答这个有趣而重要的问题。

- 【句子 78】 Our **ability** to **mute our** hard-wired reactions by **pausing** is what **differentiates** us from **animals**: **dogs** can think about the **future only** intermittently or for a **few minutes**.

译文：通过暂停来减缓本能反应的能力使得我们有别于动物：狗只能间歇地或是持续几分钟来思考未来。

- 【句子 79】 The technologically compromised **space shuttle program** has **just** come to an **end**, with no **successor**.

——CET6-2013-P2

译文：受技术影响的航天飞机计划刚刚结束，且没有后续计划。

- 【句子 80】The future comes at us **like empty bottles along** an unstoppable and nearly **infinite** conveyor belt, we **feel a pressure to fill** these **different-sized** bottles (**days**, hours, minutes) as they **pass**, for if they get by without being filled, we will have **wasted** them.

译文：未来就像空瓶子沿着一个不可阻挡的、几乎无限的传送带向我们走来，我们感到一种压力去填满这些不同大小的瓶子（天、小时、分钟），因为如果它们没有被填满，我们就会浪费它们。

Day 09

- 【句子 81】And the **stock market reacts** positively when companies **tie** CEO pay to, say, stock prices, a **sign** that those **practices** build up corporate **value** not just for the CEO.

译文：当公司将 CEO 的薪酬与股票价格挂钩时，股市会做出积极反应，这表明这些举措不只增加了 CEO 的个人薪资，也增加了企业价值。

- 【句子 82】By **splitting** up the **subject matter** into smaller **units**, one man could **continue to handle** the information and use it as the **basis** for **further** research.

译文：通过将学科进行细分，一个人就可以继续处理这些信息，并将其作为进一步研究的基础。

- 【句子 83】 And stay **alert** to **serious symptoms**, such as **chest pain** or pressure, **severe** shortness of **breath** or dizziness, or faintness, and seek medical **attention** immediately.

译文：要对胸痛、胸闷、严重呼吸急促、头晕、晕厥等严重的症状保持警惕，并立即就医。

- 【句子 84】 Next year, after a **series** of **mergers** is **completed**, just four **railroads** will **control** well over 90 **percent** of all the **freight** moved by **major rail carriers**.

译文：明年，在一系列合并完成后，主要铁路运输公司所运输的 90% 以上的货物将仅仅被四家铁路公司控制。

- 【句子 85】 To the **horror** of some who **expected** a Greek Revival **twin** of the Treasury Building to be **erected** on the other side of the **White House**, the design was selected.

译文：令一些人感到恐惧的是，他们原本希望在白宫的另一侧竖立一座与财政部大楼相似的希腊复兴式建筑，但这个设计被选中了。

- 【句子 86】Once you have a **first draft** on paper, you can **delete material** that is unrelated to your thesis and **add material necessary** to illustrate your points and make your paper convincing.

译文：一旦你在纸上有了初稿，你可以删除与你的论文无关的材料，并添加必要的材料来说明你的观点，使你的论文令人信服。

- 【句子 87】The **trend** has continued with a **succession** of **experts** and would-be experts who **promise** to **distil** the **essence** of excellence into three (or five or seven) **simple rules**.

——CET6-2014-P2

译文：有一大批专家和潜在专家，他们承诺将卓越的本质提炼成三条（或五到七条）简单的规则，这一趋势仍在持续下去。

- 【句子 88】People are **absorbed** into "a **culture of consumption**" launched by the 19th-century **department** stores that **offered** "**vast arrays of goods** in an **elegant atmosphere**".

译文：人们被一种由 19 世纪的百货商场掀起的“消费文化”所同化，这些商店“在体面的环境中供应琳琅满目的商品”。

► 【句子 89】 **Companies are unlikely to file many more patents for human DNA molecules**——most are **already patented** or in the **public domain**.

译文：公司已不大可能就“人类 DNA 分子”申请许多专利——大多数该类基因早已被申请专利，或是属于公共领域。

► 【句子 90】 It's easy to **dismiss as absurd** the **federal government's** ideas for **plugging the chronic funding gap** of our national parks.

译文：联邦政府填补国家公园长期存在的资金缺口的想法很容易被视为荒唐可笑而不予考虑。

Day 10

► 【句子 91】 Some **scholars conclude** that a government with **finite resources** should **simply** stop paying for medical **care** that **sustains** life **beyond a certain age**—say 83 or so.

译文：有些学者断言，财力有限的政府，就应该停止为维系超过某一年龄的生命支付医护费用——比如 83 岁左右。

- 【句子 92】The current **emphasis** on standardized testing **highlights** analysis and **procedure**, meaning that few of us **inherently** use our **innovative** and **collaborative modes** of thought.

译文：当前对标准化测试的重视就是强调分析和流程，这意味着我们很少有人会本能地使用创新和协作的思维方式。

- 【句子 93】The basic **compact underlying representative** government, wrote Chief **Justice** John Roberts for the **court**, “**assumes** that public **officials** will **hear** from their **constituents** and act on their concerns.”

译文：“构成代议制政府基础的基本契约认定，公职人员要倾听选民心声，要据选民关切之事出谋划策，”最高法院首席法官约翰·罗伯茨写道。

- 【句子 94】Now that you have **developed** a **topic** into a **tentative thesis**, you can **assemble** your **notes** and begin to **flesh out whatever outline** you have made.

译文：既然你已将一个话题发展为一个初步论题，那就可以整合笔记，并开始充实你已经拟好的任意提纲了。

- 【句子 95】 Like other human beings, he **encounters** moral issues even in the everyday **performance** of his **routine duties**—he is not supposed to **cook** his **experiments**, **manufacture** evidence, or **doctor** his reports.

译文：像其他人一样，他（科学家）即使在行使日常职责时也会遇到道德问题——他不应该篡改实验，编造证据，或修改报告。

- 【句子 96】 **Manuscript** will be **flagged** up for **additional** scrutiny by the journal's **internal editors**, or by its **existing Board** of Reviewing Editors or by outside **peer** reviewers.

译文：原稿将由该期刊的内部编辑、或其现有评审编委会、或由外部同行评审者做出标记，以接受额外审查。

- 【句子 97】 While **fully** 64% of all U. S. high school **graduates attend college** of some point in their life, just 30% of the **comparable** German population, 28% of the French, 20% of the British, and 37% of the Japanese **precede** beyond high school.

译文：64%的美国高中毕业生在人生的某个阶段上过大学，而德国只有 30%、法国 28%、英国 20%、日本 37%的人是高中以上学历。

- 【句子 98】Today, **surrounded** by promises of **easy** happiness, we need art to tell us, as **religion** once did, Memento mori: remember that you will die, that **everything ends**, and that happiness comes not in **denying** this but in living with it.

译文：如今，周围到处都是对唾手可得的幸福的承诺，我们需要艺术来告诫我们，正如宗教曾经告诉我们，人终有一死，万事皆会结束，幸福不在于否定这一点而在于忍受它。

- 【句子 99】The Taylor **decision** also **declared** sex **discrimination** in **jury** selection to be **unconstitutional** and ordered states to use the same procedures for selecting male and female **jurors**.

译文：泰勒案的裁决还宣布，选择陪审团中的性别歧视是违宪的，并命令各州在选择男女陪审员时采用相同的程序。

- 【句子 100】With other **audiences** you mustn't attempt to **cut** in with **humor** as they will **resent** an **outsider** making **disparaging** remarks about their **canteen** or their **chairman**.

译文：而对于其他听众，你千万不要试图插入这类幽默，因为他们会反感一个局外人对他们的食堂或领导发表蔑视性的评论。

Day 11

► 【句子 101】 But they show **comprehension** to **consist** not just of **passive assimilation** but of **active engagement** in **inference** and problem-solving.

译文：但它们表明，理解不仅包括被动的同化，还包括积极的参与推理和解决问题。

► 【句子 102】 Online culture thinks highly of the **notion** that the information **flowing onto the screen** comes there by **specific request**.

译文：在线文化推崇这样的理念：信息应该是应专门的请求才流到（用户的）电脑屏幕上。

► 【句子 103】 **Religious associations** began, for example, in the **desire** to **secure** the **favor** of **overruling** powers and to **ward off evil influences**; family life in the desire to **gratify appetites** and secure family **perpetuity**; **systematic** labor, for the most part, because of **enslavement** to others, etc.

译文：比如，宗教团体的产生是为了祈求神灵庇佑、驱避邪恶；家庭生活则是为了满足欲望并保证家族永续长存；系统的劳作在很大程度上是因为受他人控制等等。

➤ 【句子 104】 The most **drastic**, and **thoroughly illegal**, **reaction** has been the **emergence** of Sci-Hub, a kind of global **photocopier** for scientific papers.

译文：最激烈的，也是完全非法的反应是 Sci-Hub 的出现，它是一种全球科学论文影印机。

➤ 【句子 105】 Today, **professors** routinely **treat** the **progressive interpretation** of **history** and progressive public **policy** as the proper subject of study.

译文：现如今，教授们通常将对历史的革新性解读以及革新性公共政策视为合适的研究课题。

➤ 【句子 106】 **Coinciding** with the groundbreaking **theory** of **biological evolution** **proposed** by British naturalist Charles Darwin in the 1860s, British social philosopher Herbert Spencer put forward his own theory of biological and **cultural** evolution.

译文：在英国博物学家查尔斯·达尔文于 19 世纪 60 年代提出开创性的生物进化论的同时，英国社会哲学家赫伯特·斯宾塞也提出了自己的生物和文化进化理论。

- 【句子 107】 They could even be **detrimental**, **satisfying** a need to have "done our bit" without ever **progressing** onto **bigger, bolder**, more effective **actions** — a kind of "moral **licensing**" that **allays** our concerns and stops us doing more and asking more of those in **charge**.

译文：它们甚至可能是有害的，满足了“尽我们的一份力量”的需要，却没有采取更大型、更大胆、更有效的行动——这是一种“道德许可”，可以减轻我们的担忧，阻止我们做得更多，并对负责人提出更多要求。

- 【句子 108】 The idea is to force social **scientists** to **integrate** their work with other categories, **including** health and demographic change; food security; marine research and the bio-economy; **clean**, efficient energy; and **inclusive**, innovative and secure societies.

译文：该想法是为了迫使社会科学家把他们的工作与其他领域结合起来，包括健康和人口变化、食品安全、海洋研究和生物经济、清洁高效的能源以及有包容性、创新性和安全性的社会。

- 【句子 109】 Even after the **advent** of widespread social media, a **pyramid** of production **remains**, with a small **number** of people uploading material, a

slightly larger group **commenting** on or modifying that **content**, and a **huge** percentage remaining content to just **consume**.

译文：即便是在社交媒体普及之后，创作中的金字塔现象依然存在，一小部分人上传资料，稍多一些人对于那些资料进行评论或修正，而大部分人只是满足于消费。

► 【句子 110】Our products **succeed** when they become part of **daily** or **weekly** patterns, said Carol Berning, a consumer **psychologist** who recently **retired**.

译文：“当我们的产品成为每日或每周的生活模式中的一部分时，我们的产品就成功了”。刚刚退休的消费者心理学家 Carol Berning 如是说。

Day 12

► 【句子 111】It needs to give the **commission explicit** authority once and for all to **bar** broadband providers from **meddling** in the **traffic** on their **network**.

译文：它（国会）需要一劳永逸地赋予委员会明确的权力，禁止宽带供应商干涉网络访问流量。

- 【句子 112】 But many shippers **complain** that for **heavy bulk commodities** **traveling** long **distances**, such as **coal**, **chemicals**, and **grain**, **trucking** is too costly and the railroads therefore have them by the **throat**.

译文：但许多托运商却抱怨说，对于像煤炭、化学制品和粮食这类需要长途运输的大宗货物，公路运输成本太高，因而铁路公司会扼住其（托运商）咽喉。

- 【句子 113】 As the **international** education market **expands**, the recent **slowdown** in the numbers of international students studying in the main English-speaking countries is likely to continue, **especially** if there are no effective strategic policies to **prevent** such **slippage**.

译文：随着国际教育市场的扩大，最近在主要英语国家学习的留学生的数量有可能会持续下降，尤其是在没有有效的策略方针来阻止这种下降趋势的情况下。

- 【句子 114】 A **comparison** of British geological **publications** over the last century and a half **reveals** not simply an increasing emphasis on the primacy of research, but also a changing **definition** of what **constitutes** an **acceptable** research paper.

译文：把英国最近一个半世纪的地质学刊物作一比较会发现，不仅“科研为本”越来越受到重视，而且判定科研论文是否可接受的标准也在不断变化。

- 【句子 115】 **Wage subsidies** such as the **earned** income tax **credit** should be expanded: This would **boost** incomes, encourage work, reward companies for job creation, and reduce **inequality**.

译文：应扩大劳动所得税抵免等工资收入补贴：这将提高收入、鼓励工作、奖励公司创造就业机会以及减少不平等。

- 【句子 116】 While **younger** people are **somewhat** more **optimistic** than their **elders** about the **prospects** for those **starting** out today, big majorities in both groups believe those "just getting started in life" face a **tougher climb** than earlier **generations** in **reaching** such signpost **achievements** as securing a **good-paying** job, starting a family, **managing** debt, and finding affordable housing.

译文：尽管年轻人要比年长者对今天刚起步的年轻人的前景多少更乐观一点，但是双方绝大多数认为，在实现诸如获取高薪的工作、组建家庭、债务管理、拥有买得起的住房这些标志性成就上，那些“刚起步”的人比前几代人面临更艰难的攀行。

- 【句子 117】Moreover, average **overall margins** are higher in wholesale than in **retail**; wholesale **demand** is growing quickly; and changes in the **competitive** dynamics of this **fragmented** industry are at last making it **feasible** for wholesalers to **consolidate**.

译文：而且，批发业整体利润的平均值比零售业高；批发需求正在快速增长；这一零散型产业的竞争动态的变化最终会使得各批发商联合起来成为可能。

- 【句子 118】Such **hijacked** media are the opposite of earned media: an asset or campaign becomes **hostage** to consumers, other stakeholders, or **activists** who make **negative allegations** about a **brand** or product.

译文：这种被操纵的媒介跟免费媒介完全不同：某项资产或活动变成了对某个品牌或产品不满的消费者、其他股东或积极分子的劫持物。

- 【句子 119】In my own **research**, **complaints** from women about their **husbands** most often focused not on tangible **inequities** such as having given up the chance for a **career** to **accompany** a husband to his, or doing far more than their share of daily life-**support** work like cleaning, cooking and social **arrangements**.

译文：我的研究发现，女性对他们丈夫的抱怨不是集中在一些具体的不平等事情上。比如：她们放弃自己职业生涯的机会去陪丈夫发展他们的视野，又比如，承担远超她们分内部分的日常家务，像打扫卫生，做饭和安排社交。

- 【句子 120】 Therefore, it is important to study humans in a **calm** and systematic **manner**, with the hope that the knowledge can **lead** humans to a more **harmonious** way of living with themselves and with all other life **forms** on this **planet Earth**.

译文：因此，以冷静而系统的方式研究人类是十分重要的，因为人们希望这些知识能让人类内部以及人类与地球上其他生命形态之间都能够和睦相处。

Day 13

- 【句子 121】 British Land Art as shown in this well selected, but relatively **modestly scaled exhibition** wasn't about **imposing** on the landscape, more a kind of landscape-orientated **light conceptual** art created passing through.

译文：正如这场精心挑选但规模相对适中的展览所展示的一样，英国地景艺术不是强加于风景之上，而更多的是经过风景时创造出的一种以风景为导向的光概念艺术。

- 【句子 122】 If people in the network just two degrees **removed** from the **initial influential prove resistant**, for example, the **cascade** of change won't **propagate** very far or affect many people.

译文：例如，如果在这一社交网络中与最初的影响者存在两个层级的人们表现出抵制的话，那么这一连串的变化就不会传播很远或影响许多人。

- 【句子 123】 **Critics** make three main arguments against **gene** patents: a gene is a product of nature, so it may not be patented; gene patents **suppress** innovation rather than **reward** it; and patents' **monopolies restrict** access to **genetic** tests such as Myriad's.

译文：批评人士反对基因专利的三条理由是：基因是自然的产物，所以无法认定专利；基因专利不但不能鼓励创新反而会压制创新；像 Myriad 这样的基因垄断企业也会限制其他公司进行基因测试。

- 【句子 124】 As the hacking trial concludes—finding **guilty** one ex-editor of the News of the World, Andy Coulson, for **conspiring to hack** phones, and finding his **predecessor**, Rebekah Brooks, **innocent** of the same charge—the wider issue of **dearth of integrity** still **stands**.

译文：尽管窃听审判已作出结论——判定《世界新闻报》前编辑安迪·科尔逊因策划窃听电话而有罪，其前任丽贝卡·布鲁克斯就该项指控无罪——但是更

大范围的正直诚实的缺失问题依然存在。

- 【句子 125】 **Infants** are wired to look at **parents' faces** to try to understand their world, and if those faces are **blank** and unresponsive — as they often are when absorbed in a **device** — it can be extremely **disconcerting** for the children.

译文：婴儿生来就靠观察父母的面孔理解世界，如果这些面孔毫无表情也无任何反应——他们沉溺于电子设备时往往是这个样子——这会让孩子们感到非常不安。

- 【句子 126】 Weeks after completing the **expedition**, Hayden collected his team's **observations** into an extensive report aimed at **convincing senators** and representatives, along with **colleagues** at government **agencies** like the Department of the **Interior**, that Yellowstone **ought** to be preserved.

译文：在完成探险几周后，海登将他的团队的观察结果收集成一份广泛的报告，旨在说服参议员和代表，以及内政部等政府机构的同事，黄石公园应该得到保护。

- 【句子 127】Through **careful** preparation, the death toll **from a super tropical storm in** November 2007 was less than 3,500. —CET6-2016-P2

译文：通过精心准备，2007 年 11 月的超级热带风暴造成的死亡人数不到 3500 人。

- 【句子 128】Since the **dawn** of human **ingenuity**, people have **devised** ever more **cunning tools to cope** with work that is **dangerous**, boring, burdensome, or just **plain nasty**.

译文：从人类初具创造力起，人类就一直在设计日益灵巧的工具来处理那些危险，枯燥，繁重或只是令人不快的工作。

- 【句子 129】It has become a **grimly reliable annual ritual**: every **January** the cost of travelling by train rises, imposing a **significant extra burden** on those who have no **option** but to use the rail network to get to work or otherwise.

译文：这（铁路客运提价）已变成雷打不动的年度惯例：每到一月，乘火车出行的费用就会上涨，给那些别无选择、只能利用铁路网上下班的人们带来大量的额外负担。

- 【句子 130】And thanks to micro-**mechanics**, there are already robot systems that can perform some kinds of **brain** and **bone surgery** with submillimeter **accuracy**—far greater **precision** than highly skilled physicians can **achieve** with their **hands alone**.

译文：多亏了微观力学，现在已经有机人系统能够进行一些精确度达到亚毫米的脑部和骨科的手术，远超技术高超的医生仅凭其双手所能达到的精确度。

Day 14

- 【句子 131】 And interest groups ranging from **postal unions** to **greeting-card** makers **exert** self-interested pressure on the USPS's **ultimate overseer**—Congress—insisting that whatever else happens to the Postal Service, aspects of the status quo they **depend** on get protected.

译文：利益团体(从邮政联盟到贺卡生产商)为了自己的利益，给美国邮政管理局的最后的监管者——国会——施加了压力，他们坚持认为，无论美国邮政管理局发生了什么事情，他们所依靠的现在的各个方面都必须得到保护。

- 【句子 132】 "The **valuable** examples which they **furnish** of the power of self-help, of **patient** purpose, **resolute** working, and **steadfast** integrity, issuing in the formation of truly **noble** and **manly** character, **exhibit**," wrote Smiles, "what

it is in the power of each to accomplish for himself. "

译文：斯迈尔斯写道，“他们提供的这些宝贵事例体现了自强的力量、坚定的决心、不懈的努力以及不可动摇的正直，这些品质助其形成了真正高尚且有男子气概的品格，而这些事例也彰显出每个成就自我的人所拥有的内在力量。

► 【句子 133】 In an **essay entitled** "Making It in America," the author Adam Davidson relates a **joke** from **cotton** country about just how much a modern **textile mill** has been automated.

译文：亚当·戴维森(Adam Davidson)在《在美国成功》一文中提到了种棉地区的一个笑话，内容涉及现代纺织厂自动化的程度。

► 【句子 134】 But **exposure** times were much quicker by the 1880s, and the **introduction** of the Box Brownie and other **portable cameras** meant that, though **slow** by today's digital standards, the exposure was almost **instantaneous**.

译文：但是，到了 19 世纪 80 年代，曝光时间要快得多了；箱式布朗尼相机和其他便携式相机的推出意味着，曝光几乎是瞬间的，尽管以今天的数字标准来衡量，依旧是很慢的。

► 【句子 135】 Data can be **gathered** on where the customer can be engaged, such

as **location**, devices used, website **interactions**, and sites visited, to **display** marketing messages in **appropriate** forms, including emails, social media **posts**, **pop-up** advertisements, and **banners** at an appropriate **frequency**.

译文：可以收集客户可能参与的地方的数据，例如位置、使用的设备、网站交互和访问的网站，以适当的形式显示营销信息，包括电子邮件、社交媒体帖子、弹出式广告和适当频率的横幅。

► 【句子 136】 Attempts have been made to **curb** this **tendency**, for example, by trying to **incorporate** some **measure** of quality as well as **quantity** into the **assessment** of an **applicant's** papers.

译文：人们已经努力去控制这一趋势，例如，试图通过将某种对论文质量和数量的衡量纳入到申请人论文的评估中。

► 【句子 137】 A century ago, Freud **formulated** his **revolutionary** theory that dreams were the disguised **shadows** of our unconscious desires and fears; by the late 1970s, **neurologists** had **switched** to thinking of them as just "mental **noise**"—the **random byproducts** of the **neural-repair** work that goes on during **sleep**.

译文：一个世纪之前，弗洛伊德阐述了其革命性的理论，即梦是我们潜意识里的欲望和恐惧经伪装后的虚幻的事物；到了 20 世纪 70 年代末期，神经学家们转而认为梦只不过是“精神噪音”——是在睡眠中进行的神经修复活动随机产生的副产品。

- 【句子 138】 A boom in **neighborhood surveillance** cameras will, also example, cause problems in 2010, while the **arrival** of **synthetic** lifelike robots will mean people may not be **able** to **distinguish** between their human friends and the droids.

译文：比如，2010 年，住宅区附近监视器的激增将引发问题；人造仿真机器人的出现将意味着人类可能无法区分同类朋友和机器人。

- 【句子 139】 To encourage innovation and **competition**, the report calls for increased **investment** in research, the **crafting** of **coherent curricula** that **improve** students' ability to **solve** problems and **communicate** effectively in the 21st century.

译文：为了鼓励创新和竞争，报道还呼吁增加对于研究的投资；呼吁打造连续的精品课程以增强学生在 21 世纪解决问题和有效沟通方面的能力。

- 【句子 140】 The way consumers now **approach** the **process** of making **purchase**

decisions means that marketing's impact **stems** from a broad **range** of **factors** beyond conventional paid media.

译文：现在消费者做出购买决策的方式表明，营销的影响来自于超越传统付费媒介的众多因素。

Day 15

► 【句子 141】If you were to examine the **birth certificates** of **every** soccer player in 2006's World Cup tournament, you would most **likely** find a noteworthy quirk: elite soccer players are more likely to have been **born** in the earlier **months** of the year **than** in the **later** months.

译文：如果查看一下 2006 年世界杯赛所有足球运动员的出生证，你很可能会发现一件引人注意的奇事：出类拔萃的足球运动员更可能出生在一年中的头几个月而非后几个月。

► 【句子 142】Congress has **obstructed** efforts to create a more **straightforward visa** for agricultural workers that would **let** foreign workers stay longer in the U. S. and change **jobs** within the industry.

译文：美国国会一直在阻挠为农业工人创设一个更简易的签证以允许外籍劳工在美国停留更长时间并在行业内更换工作的努力。

- 【句子 143】 The Heart of the Matter, the just-**released** report by the American Academy of Arts and Sciences (AAAS), **deserves** praise for **affirming** the importance of the humanities and social sciences to the **prosperity** and security of liberal **democracy** in America.

译文：美国人文与科学院（AAAS）刚刚发布的报告《问题的核心》值得赞扬，因为它肯定了人文与社会科学对美国自由民主体制安全和繁荣的重要性。

- 【句子 144】 The Aswan Dam, for example, **stopped** the Nile flooding but **deprived** Egypt of the **fertile** silt that **floods** left—all in return for a giant **reservoir** of disease which is now so full of silt that it **barely generates electricity**.

译文：以阿斯旺大坝为例，它阻止了尼罗河洪水泛滥，但也使埃及失去了洪水冲击过后留下的肥沃淤泥——这一切换回来的是一座巨大的“疾病库”（水库），现在它已积满淤泥、以至于几乎无法发电。

- 【句子 145】 In **previous eras** of drastic technological change, entrepreneurs **smoothed the transition** by **dreaming** up ways to **combine** labor and machines.

译文：在先前的技术大变革时代，企业家们通过想出将劳动者和机器相结合

的方式实现平稳过渡。

- 【句子 146】 Unhappy parents rarely are **provoked** to wonder if they shouldn't have had kids, but unhappy childless folks are **bothered** with the message that children are the single most important thing in the world: obviously their **misery** must be a **direct result** of the gaping baby-size **holes** in their lives.

译文：不幸福的父母很少被激起对“自己是否本不该要孩子”的思考；但不幸福的无子女者会不断被“孩子是世界上唯一最重要的事情”这一信息所烦扰：显然他们的痛苦必定是他们生活中那些豁开的、孩子大小的窟窿所带来的直接后果。

- 【句子 147】 Kroo and his team **modeled** what would happen if three passenger **jets** departing from Los Angeles, San Francisco and Las Vegas were to assemble over Utah, assume an **inverted V-formation**, occasionally change places so all could have a turn in the **most favourable positions**, and **proceed** to London.

译文：克鲁博士及其团队做了一项模拟试验——从洛杉矶、旧金山以及拉斯维加斯起飞的三架客机在犹他州上方会合，采取倒 V 型队列前进，偶尔改变位置以确保每架飞机轮流位于最佳位置，以此方式向伦敦飞行——从而了解会发生什么情况。

- 【句子 148】The growth in public money for **academic** research has **speeded** the process: federal research **grants** rose fourfold between 1960 and 1990, but **faculty** teaching **hours** fell by half as research took its **toll**.

译文：用于学术研究的公共经费的增长加速了这一（专业化）过程：1960 至 1990 年间，联邦科研津贴增长了三倍，但是教师的教学时间却由于科研的影响而减半。

- 【句子 149】As a result, the support for **ambition** as a healthy **impulse**, a **quality** to be **admired** and **fixed** in the mind of the young, is **probably** lower than it has ever been in the United States.

译文：因此，在美国，雄心作为一种健康的动力，一种应该令人称羡并扎根于青年人心灵的品质，它所得到的支持也许比以往任何时期都低。

- 【句子 150】But the **professional** companies **prospered** in their **permanent** theaters, and **university** men with **literary** ambitions were **quick** to turn to these theaters as offering a means of livelihood.

译文：但是专业剧团在他们的固定剧场里蓬勃发展，而大学里有文学抱负的人们迅速转向这些剧场，视其作为一种谋生手段。